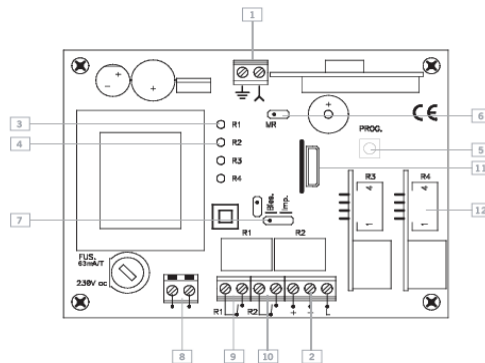


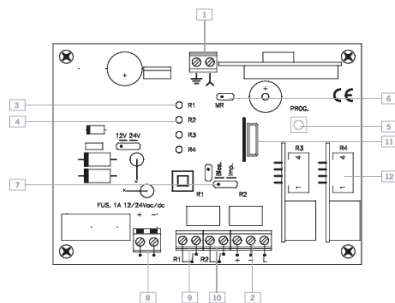
**Manual de usuario**



**Ref. 5252 PLUS-2 230Vac**



**Ref. 5251 PLUS-2B 12Vac/dc**



- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>1</b> Conexión antena<br/>Connexion antenne<br/>Antenna connection<br/>AnschliB Antenne</p> <p><b>2</b> BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)</p> <p><b>3</b> Led activación canal 1<br/>Led d'activation canal 1<br/>Channel 1 operation led<br/>Kanal 1 Aktivierungs-LED</p> <p><b>4</b> Led activación canal 2<br/>Led d'activation canal 2<br/>Channel 2 operation led<br/>Kanal 2 Aktivierungs-LED</p> | <p><b>5</b> Pulsador programación<br/>Bouton programmation<br/>Programming pushbutton<br/>Programmierungstaste</p> <p><b>6</b> Puente reset<br/>Pont de reset<br/>Jumper reset<br/>Jumper reset</p> <p><b>7</b> Microswitch Imp/Biestable<br/>Microinterrupteur Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies</p> <p><b>8</b> Alimentación<br/>Alimentation<br/>Power supply<br/>Stromzufuhr</p> | <p><b>9</b> Salida de relé 1<br/>Sortie relais 1<br/>Relay 1 output<br/>Relais 1</p> <p><b>10</b> Salida de relé 2<br/>Sortie relais 2<br/>Relay 2 output<br/>Relais 2</p> <p><b>11</b> Conexión tarjeta memoria<br/>Connexion carte de mémoire<br/>Memory card connection<br/>AnschliB Speicherkarte</p> <p><b>12</b> Conexión TRO<br/>Connexion TRO<br/>TRO connection<br/>AnschliB für TRO</p> |
|---|--|---|

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

	<b>PLUS-2 230Vac</b>	<b>PLUS-2B 12Vac/dc</b>
Frecuencia	868,35MHz	868,35MHz
Codificación	Código cambiante de alta seguridad	Código cambiante de alta seguridad
Memoria	500 códigos	500 códigos
Número de relés	2 relés (ampliables a 4)	2 relés (ampliables a 4)
Alimentación	230Vac	12/24Vac/dc
Rango de alimentación	+/- 10%	9-23 / 22-35V dc 8-16 / 16-27V ac
Contactos relé	1A	1A
Consumo reposo / func.	35mA / 50mA	60mA / 350mA
Salida control de acceso (máx. 3 lectores sin alimentación externa)	L-BUS	L-BUS
Temperatura func.	-20°C a +85°C	-20°C a +85°C
Estanqueidad	IP54 (con prensaestopas IP65)	IP54 (con prensaestopas IP65)
Dimensiones	115x85x40mm	115x85x40mm
Dimensiones caja	140x220x55mm	140x220x55mm

**INSTALACIÓN Y CONEXIONES**

Fijar la parte posterior de la caja en la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados. Pasar los cables por la parte inferior del receptor. Conectar los cables de alimentación en los bornes del circuito impreso, siguiendo las indicaciones de la serigrafía de la placa. Fijar el frontal del receptor a la parte posterior con los tornillos suministrados para ello.

**FUNCIONAMIENTO**

Los indicadores luminosos se activan cada 5 segundos indicando una correcta alimentación del equipo.

Al recibir un código el receptor comprueba si está en la memoria, activando el relé correspondiente. El modo de activación del relé se selecciona impulsional (monoestable) o biestable con el jumper Imp/Bies (sólo con el relé 2).

**PROGRAMACIÓN****PROGRAMACIÓN MANUAL**

Presionar el pulsador de programación del receptor durante 1s, se escuchará una señal sonora. El receptor entrará en programación estándar (ver tabla). Si se mantiene presionado el pulsador de programación el receptor entrará en programación especial pasando de una configuración a la siguiente de manera cíclica. Una vez elegida la configuración de programación para el emisor que se quiere dar de alta, enviar el código a programar pulsando el emisor. Cada vez que se programe un emisor, el receptor emitirá una señal sonora de 0,5s. Si transcurren 10 segundos sin programar, o bien presionando los dos primeros pulsadores del emisor, el receptor saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s. Si al programar un emisor, la memoria del receptor está llena, este emitirá 7 señales sonoras de 0,5s y saldrá de programación.

Configuración de la programación del emisor en el receptor	Led R1	Led R2
<b>Programación Estándar</b> (opción por defecto, el receptor siempre está configurado en pluricanal)		
Los relés son accionados por 1er canal relé 1 y 2o canal relé 2 (3er canal relé 1 y 4o canal relé 2)	Intermitente	Intermitente
<b>Programación especial</b>		
Pulsando cualquier canal del emisor accionará el relé 1 del receptor	ON	OFF
Pulsando cualquier canal del emisor accionará el relé 2 del receptor	OFF	ON
Pulsando cualquier canal del emisor accionará los dos relés a la vez*	ON	ON

\* Si se trabaja en modo de activación biestable, el relé 1 actuará como impulsional (monoestable) y el relé 2 como biestable. Por tanto, a la primera pulsación, el relé 1 cierra y abre el contacto, el relé 2 sólo cierra; a la segunda pulsación, el relé 1 cierra y abre el contacto, y el relé 2 abre.

Nota: Cada emisor se puede configurar de manera independiente en el receptor.

**RESET TOTAL**

Estando en modo de programación, se mantiene el pulsador de programación presionado y se realiza un puente en el jumper de reset "MR" durante 3s. El receptor emitirá 10 señales sonoras de preaviso, y después otras de frecuencia más rápida, indicando que la operación ha sido realizada. El receptor queda en modo de programación.

Si transcurren 10 segundos sin programar, o realizando una pulsación corta del pulsador de programación, el receptor saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s.

**USO DEL RECEPTOR**

Estos receptores están destinados a usos de telemando para puertas de garaje. No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados. El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

**ANEXO IMPORTANTE**

Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación en el equipo.

En cumplimiento de la directiva europea de baja tensión, se informa de los siguientes requisitos:

- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de conexión fácilmente accesible.
- Es obligatorio instalar este equipo en posición vertical y firmemente fijado a la estructura del edificio.
- Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por su personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.
- Para la conexión de los cables de alimentación deberán utilizarse terminales de sección máxima 3,8mm<sup>2</sup>.
- Utilizar fusibles retardados.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

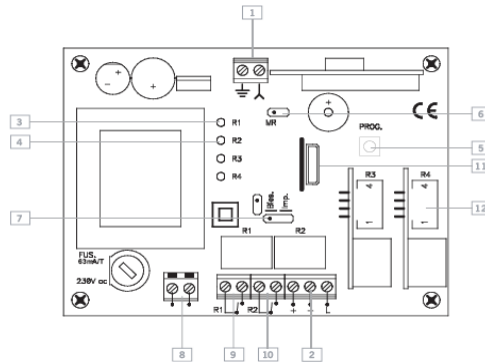
Por medio de la presente, **FERMAX ELECTRÓNICA, S.A.U.** declara que la ref. 5252 PLUS-2, ref. 5251 PLUS-2B, cumple con los requisitos de la Directiva RED 2014/53/UE y de la Directiva RoHS 2011/65/UE. Ver página web [www.fermax.com](http://www.fermax.com). FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/ES/F05251.pdf>

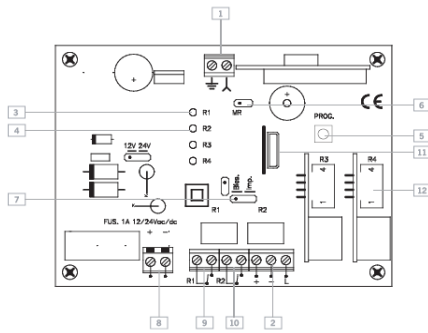
<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/ES/F05252.pdf>



**Ref. 5252 PLUS-2 230Vac**



**Ref. 5251 PLUS-2B 12Vac/dc**



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>1</b> Conexión antena<br/>Connexion antenne<br/>Antenna connection<br/>AnschlIB Antenne</p> <p><b>2</b> BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)</p> <p><b>3</b> Led activación canal 1<br/>Led d'activation canal 1<br/>Channel 1 operation led<br/>Kanal 1 Aktivierungs-LED</p> <p><b>4</b> Led activación canal 2<br/>Led d'activation canal 2<br/>Channel 2 operation led<br/>Kanal 2 Akitivierungs-LED</p> | <p><b>5</b> Pulsador programación<br/>Bouton programmation<br/>Programming pushbutton<br/>Programmierungstaste</p> <p><b>6</b> Puente reset<br/>Pont de reset<br/>Jumper reset<br/>Jumper reset</p> <p><b>7</b> Microswitch Imp/Biestable<br/>Microinterrupteur Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies</p> <p><b>8</b> Alimentación<br/>Alimentation<br/>Power supply<br/>Stromzufuhr</p> | <p><b>9</b> Salida de relé 1<br/>Sortie relais 1<br/>Relay 1 output<br/>Relais 1</p> <p><b>10</b> Salida de relé 2<br/>Sortie relais 2<br/>Relay 2 output<br/>Relais 2</p> <p><b>11</b> Conexión tarjeta memoria<br/>Connexion carte de mémoire<br/>Memory card connection<br/>AnschluB Speicherkarte</p> <p><b>12</b> Conexión TRO<br/>Connexion TRO<br/>TRO connection<br/>AnschluB für TRO</p> |
|--|---|---|

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

	<b>PLUS-2 230Vac</b>	<b>PLUS-2B 12Vac/dc</b>
Frequency	868,35MHz	868,35MHz
Coding	High security rolling code	High security rolling code
Memory	500 codes	500 codes
Number of relays	2 relays (expandable up to 4)	2 relays (expandable up to 4)
Supply	230V ac	12/24Vac/dc
Power supply range	+/- 10%	9-23 / 22-35V dc 8-16 / 16-27V ac
Relay contacts	1A	1A
Standby/Op. consumption	35mA / 50mA	60mA / 350mA
Access control output (3 readers max. without external power supply)	L-BUS	L-BUS
Op. temperature	-20°C to +85°C	-20°C to +85°C
Watertightness	IP54 (with glands IP65)	IP54 (with glands IP65)
Size	115x85x40mm	115x85x40mm
Box dimensions	140x220x55mm	140x220x55mm

**INSTALLATION AND CONNECTIONS**

Attach the rear part of the housing to the wall using the plugs and screws supplied. Pass the cables through the bottom of the receiver. Connect the power cables to the terminals marked in the mother board, as indicated. Fix the receiver front to the rear part using the screws supplied.

**OPERATING**

The pilot lights are activated every 5 seconds to indicate the correct supply of power to the equipment.

Upon receiving a code, the receiver checks whether it is in its memory, activating the corresponding relay. The relay activation mode is selected in either impulse (monostable) or ON/OFF using the Imp/Bies jumper (only with the relay 2).

**PROGRAMMING****MANUAL PROGRAMMING**

Press the receiver programming button for 1 sec. and an acoustic signal will be heard. The receiver will enter standard programming (see table). If the receiver programming button is held pressed down, the receiver will enter special programming, cyclically passing from one configuration to the next. Once the programming configuration for the transmitter to be registered has been chosen, send the code to be programmed by pressing the transmitter. Every time a transmitter is programmed, the receiver will issue an acoustic signal for 0.5 sec. After 10 seconds without programming or pressing the first two transmitter buttons, the receiver will exit programming mode, issuing two acoustic signals of 1 sec. If upon programming a transmitter the receiver memory is full, it will issue 7 acoustic signals of 0.5 sec. and exit programming.

<b>Configuration of transmitter programming in the receiver.</b>	<b>Led R1</b>	<b>Led R2</b>
<b>Standard Programming</b> (default option, the receiver is always configured on pluri-channel)		
The relays are activated 1st relay by channel 1 and 2nd relay by channel 2 (3rd relay by channel 1 and 4th relay by channel 2)	Flashing	Flashing
<b>Special programming</b>		
By pressing any transmitter channel, relay 1 on the receiver will be activated	ON	OFF
By pressing any transmitter channel, relay 2 on the receiver will be activated	OFF	ON
By pressing any transmitter channel, the two relays will be activated at the same time*	ON	ON

*\* If working in ON/OFF activation mode, relay 1 will act as impulse (monostable) and relay 2 as ON/OFF. Therefore, on the first press relay 1 will close and open the contact and relay 2 will only close. On the second, relay 1 will close and open the contact and relay 2 will open.*

N.B.: Each transmitter can be configured independently on the receiver.

**TOTAL RESET**

In programming mode, the programming button is held down and the "MR" reset jumper is bridged for 3 secs. The receiver will issue 10 short acoustic warning signals followed by others at a faster pace to indicate that the operation has been successful. The receiver is now in programming mode.

After 10 seconds without programming or quickly pressing the programming button, the receiver will exit programming mode, issuing two acoustic signals of 1 sec.

**USE OF THE RECEIVER**

These receivers are designed for use as remote controls for garage doors. Their use is not guaranteed for directly activating any other equipment different to that specified.

The manufacturer reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.

**IMPORTANT ANNEX**

Disconnect the power supply before handing the unit.

In compliance with the European Directive low-voltage electrical equipment, we hereby inform users of the following requirements:

- For units which are permanently connected, an easily accessible circuit-breaker device must be built into the wiring system.
- This unit must always be installed in a vertical position and firmly fixed to the structure of the building.
- This unit must only be handled by a specialised installer, by his maintenance staff or by a duly trained operator.
- The instruction manual for this unit must always remain in the possession of the user.
- Terminals of maximum section 3,8mm<sup>2</sup> must be used for the power supply connections.
- Use time delayed fuses.

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

Hereby, **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, declares that this PLUS-2 ref.5252, PLUS-2B ref.5251, is in compliance with the essential requirements of Directive RED 2014/53/UE and Directive RoHS 2011/65/UE. See website [www.fermax.com](http://www.fermax.com).

FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/EN/F05251.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/EN/F05252.pdf>

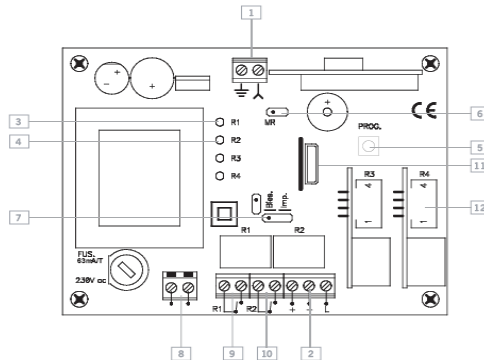




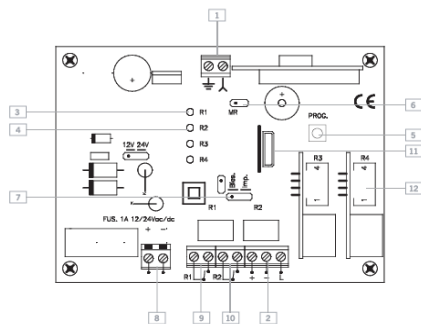
**Manuel de l'utilisateur**



**Ref. 5252 PLUS-2 230Vac**



**Ref. 5251 PLUS-2B 12Vac/dc**



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b> Conexión antena<br/>Connexion antenne<br/>Antenna connection<br/>AnschliB Antenne</p> <p><b>2</b> BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)</p> <p><b>3</b> Led activación canal 1<br/>Led d'activation canal 1<br/>Channel 1 operation led<br/>Kanal 1 Aktivierungs-LED</p> <p><b>4</b> Led activación canal 2<br/>Led d'activation canal 2<br/>Channel 2 operation led<br/>Kanal 2 Aktivierungs-LED</p> | <p><b>5</b> Pulsador programación<br/>Bouton programmation<br/>Programming pushbutton<br/>Programmierungstaste</p> <p><b>6</b> Puente reset<br/>Pont de reset<br/>Jumper reset<br/>Jumper reset</p> <p><b>7</b> Microswitch Imp/Biestable<br/>Microinterrupteur Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies</p> <p><b>8</b> Alimentación<br/>Alimentation<br/>Power supply<br/>Stromzufuhr</p> | <p><b>9</b> Salida de relé 1<br/>Sortie relais 1<br/>Relay 1 output<br/>Relais 1</p> <p><b>10</b> Salida de relé 2<br/>Sortie relais 2<br/>Relay 2 output<br/>Relais 2</p> <p><b>11</b> Conexión tarjeta memoria<br/>Connexion carte de mémoire<br/>Memory card connection<br/>AnschliB Speicherkarte</p> <p><b>12</b> Conexión TRO<br/>Connexion TRO<br/>TRO connection<br/>AnschliB für TRO</p> |
|---|---|---|

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

	<b>PLUS-2 230Vac</b>	<b>PLUS-2B 12Vac/dc</b>
Fréquence	868,35MHz	868,35MHz
Codification	Code changeant à haute sécurité	Code changeant à haute sécurité
Mémoire	500 codes	500 codes
Nombre de relais	2 relais (expansion à 4 relais possible)	2 relais (expansion à 4 relais possible)
Alimentation	230V ac	12/24Vac/dc
Marge d'alimentation	+/- 10%	9-23 / 22-35V dc 8-16 / 16-27V ac
Contacts relais	1A	1A
Consommation repos / trav.	35mA / 50mA	60mA / 350mA
Sortie contrôle d'accès (max. 3 lecteurs sans alimentation extérieure)	L-BUS	L-BUS
Température trav.	-20°C à +85°C	-20°C à +85°C
Étanchéité	IP54 (avec presse-étoupes IP65)	IP54(avec presse-étoupes IP65)
Dimensions	115x85x40mm	115x85x40mm
Dimensions boîtier	140x220x55mm	140x220x55mm

**INSTALLATION ET CONNEXIONS**

Fixer la partie postérieure du boîtier au mur en utilisant les chevilles et vis fournies à cet effet. Passer les câbles par la partie inférieure du récepteur. Connecter les câbles d'alimentation aux bornes marquées, en suivant les instructions de celui-ci. Fixer la partie frontale du récepteur en utilisant les vis fournies.

**FONCTIONNEMENT**

Les voyants lumineux sont activés toutes les 5 secondes pour indiquer que l'équipement est bien alimenté.

Lorsqu'il reçoit un code, le récepteur vérifie si celui-ci est enregistré dans la mémoire en activant le relais correspondant. Il est possible de sélectionner un mode d'activation du relais impulsionnel (monostable) ou bistable avec le sélecteur Imp/Bies (exclusivement avec le relais 2).

**PROGRAMMATION****PROGRAMMATION MANUELLE**

Appuyez sur le bouton-poussoir de programmation du récepteur pendant 1 s, un signal sonore se fait entendre. Le récepteur entre alors en programmation standard (voir tableau). Si vous continuez à appuyer sur le bouton-poussoir de programmation, le récepteur entre en programmation spéciale en passant d'une configuration à la suivante de manière cyclique. Lorsque vous avez choisi la configuration de programmation pour l'émetteur que vous voulez enregistrer, envoyez le code à programmer en appuyant sur l'émetteur. Chaque fois que vous programmez un émetteur, le récepteur émet un signal sonore de 0,5 s. Au bout de 10 secondes sans programmation ou lorsque vous appuyez sur les deux premiers boutons-poussoirs de l'émetteur, le récepteur quitte du mode de programmation en émettant deux signaux sonores d'1 seconde. Si lorsque vous programmez un émetteur, la mémoire du récepteur est pleine, le récepteur émet 7 signaux sonores de 0,5 s et quitte du mode de programmation.

Configuration de la programmation de l'émetteur dans le récepteur	Led R1	Led R2
<b>Programmation Standard</b> (option par défaut, le récepteur est toujours configuré en mode pluricanal)		
Les relais sont actionnés de la façon suivante: 1er canal, relais 1 et 2ème canal, relais 2 (3ème canal, relais 1 et 4ème canal, relais 2).	Clignotante	Clignotante
<b>Programmation spéciale</b>		
En appuyant sur n'importe quel canal de l'émetteur, le relais 1 du récepteur est actionné.	ON	OFF
En appuyant sur n'importe quel canal de l'émetteur, le relais 2 du récepteur est actionné.	OFF	ON
En appuyant sur n'importe quel canal de l'émetteur, les deux relais sont actionnés en même temps*	ON	ON

\* Si vous travaillez en mode d'activation bistable, le relais 1 agit comme relais impulsionnel (monostable) et le relais 2 comme relais bistable. Par conséquent, lors de la première pression, le relais 1 se ferme et ouvre le contact, le relais 2 se ferme ; lors de la seconde pression, le relais 1 se ferme et ouvre le contact alors que le relais 2 s'ouvre.

Remarque: Chaque émetteur peut être configuré de manière indépendante dans le récepteur.

**ÉFFACEMENT DE LA MÉMOIRE TOTALE**

Cette fonction s'effectue avec le récepteur en mode de programmation. Il faut alors appuyer sur le bouton-poussoir de programmation, maintenir la pression sur celui-ci et réaliser un pont sur le sélecteur de réinitialisation «MR» pendant 3 s. Le récepteur émet 10 signaux sonores courts d'avertissement, puis d'autres plus rapides pour indiquer que l'opération a été réalisée. Le récepteur reste en mode de programmation.

Au bout de 10 secondes sans programmation ou lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton-poussoir de programmation, le récepteur quitte du mode de programmation en émettant deux signaux sonores d'1 seconde.

**UTILISATION DU RÉCEPTEUR**

Ces récepteurs ont été conçus pour agir comme télécommandes de portes de garage. Nous ne garantissons pas leur utilisation pour actionner directement des équipements autres que ceux indiqués.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications des équipements sans avis préalable.

**ANNEXE IMPORTANTE**

Débranchez l'alimentation électrique avant de manipuler l'appareil.

Pour respecter la directive européenne de basse tension, nous vous informons des conditions suivantes:

- Pour les appareils connectés en permanence, il faudra inclure sur le câblage un dispositif de déconnexion facilement accessible.
- Cet appareil doit être obligatoirement installé en position verticale et fermement fixé à la structure du bâtiment.
- Cet appareil ne peut être manipulé que par un installateur spécialisé, par le personnel de maintenance ou bien par un opérateur convenablement formé.
- Les instructions d'emploi de cet appareil devra toujours être en possession de l'utilisateur.
- Pour la connexion des câbles d'alimentation, il faudra utiliser des terminaux de section maximale 3,8mm<sup>2</sup>.
- Utiliser fusibles retardés.

**DECLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Par la présente **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, déclare que l'appareil ref. 5252 PLUS-2, ref. 5251 PLUS-2B est conforme aux exigences essentielles de la directive RED 2014/53/UE, Directive RoHS 2011/65/UE. **Voir site Internet [www.fermax.com](http://www.fermax.com).**

FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/FR/F05251.pdf>

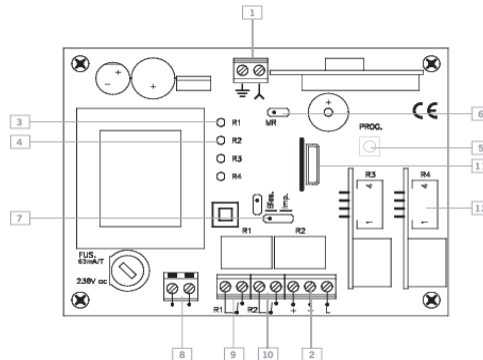
<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/FR/F05252.pdf>



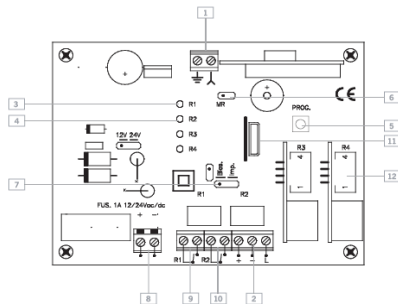
**Benutzerhandbuch**



**Ref. 5252 PLUS-2 230Vac**



**Ref. 5251 PLUS-2B 12Vac/dc**



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b> Conexión antena<br/>Connexion antenne<br/>Antenna connection<br/>AnschlÜB Antenne</p> <p><b>2</b> BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)</p> <p><b>3</b> Led activaci3n canal 1<br/>Led d'activaci3n canal 1<br/>Channel 1 operation led<br/>Kanal 1 Aktivierungs-LED</p> <p><b>4</b> Led activaci3n canal 2<br/>Led d'activaci3n canal 2<br/>Channel 2 operation led<br/>Kanal 2 Aktivierungs-LED</p> | <p><b>5</b> Pulsador programaci3n<br/>Bouton programmation<br/>Programming pushbutton<br/>Programmierungstaste</p> <p><b>6</b> Puente reset<br/>Pont de reset<br/>Jumper reset<br/>Jumper reset</p> <p><b>7</b> Microswitch Imp/Biestable<br/>Microinterrupteur Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies</p> <p><b>8</b> Alimentaci3n<br/>Alimentation<br/>Power supply<br/>Stromzufuhr</p> | <p><b>9</b> Salida de rel3 1<br/>Sortie relais 1<br/>Relay 1 output<br/>Relais 1</p> <p><b>10</b> Salida de rel3 2<br/>Sortie relais 2<br/>Relay 2 output<br/>Relais 2</p> <p><b>11</b> Conexi3n tarjeta memoria<br/>Connexion carte de m3moire<br/>Memory card connection<br/>AnschlÜB Speicherkarte</p> <p><b>12</b> Conexi3n TRO<br/>Connexion TRO<br/>TRO connection<br/>AnschlÜB f3r TRO</p> |
|---|---|---|

**TECHNISCHE MERKMALE**

	<b>PLUS-2 230Vac</b>	<b>PLUS-2B 12Vac/dc</b>
Frequenz	868,35MHz	868,35MHz
Codierung	Hochsicherer Wechselcode	Hochsicherer Wechselcode
Speicher	500 codes	500 codes
Relaisanzahl	1/2 Relais (erweiterbar auf 4)	1/2 Relais (erweiterbar auf 4)
Stromversorgung	230V ac	12/24Vac/dc
Spannungstoleranz	+/- 10%	9-23 / 22-35V dc 8-16 / 16-27V ac
Relaiskontakte	1A	1A
Ruhe-/Betr.verbrauch	35mA / 50mA	60mA / 350mA
Anschluss zugangskontrolle (max. 3 Leseinheiten ohne externe Stromversorgung)	L-BUS	L-BUS
Betriebstemperatur	-20°C bis +85°C	-20°C bis +85°C
Dichtigkeit	IP54 (mit Kabeleinf3hrungsstutzen IP65)	IP54 (mit Kabeleinf3hrungsstutzen IP65)
Abmessungen	115x85x40mm	115x85x40mm
Geh3useabmessungen	140x220x55mm	140x220x55mm

**INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE**

Die Rückplatte mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen. Kabel durch die Unterseite des Empfängers führen. Die Netzzuleitungskabel in die laut Aufdruck gekennzeichneten Klemmen anschließen (auf der linken Seite der Grundplatte). Frontplatte des Empfängers montieren.

**BETRIEB**

Die Leuchtanzeigen aktivieren sich alle fünf Sekunden und weisen dadurch auf eine richtige Stromversorgung des Geräts hin.

Beim Eingang eines Codes prüft der Empfänger, ob sich dieser im Speicher befindet und aktiviert dabei den entsprechenden Relais. Der Aktivierungsmodus des Relais wird mit dem Jumper Imp/Bies im Impuls- oder ON/OFF-Betrieb gewählt (nur mit Relais 2).

**PROGRAMMIERUNG****MANUELLE PROGRAMMIERUNG**

Eine Sekunde lang den Programmierknopf des Empfängers drücken und es ist ein akustisches Signal zu hören. Der Empfänger geht auf Standardprogrammierung (siehe Tabelle). Bleibt der Programmierknopf gedrückt, geht der Empfänger auf Sonderprogrammierung und dabei zyklisch von einer Konfiguration auf die nächste über.

Nach erfolgter Wahl der Programmierkonfiguration für den Sender, der angemeldet werden soll, durch Drücken des Senders den zu programmierenden Code senden. Der Empfänger gibt bei jeder Senderprogrammierung ein akustisches 0,5s-Signal aus. Vergehen 10 Sekunden ohne Programmierung oder wird einer der beiden ersten Knöpfe des Senders gedrückt, verlässt der Empfänger den Programmierbetrieb und gibt dabei zwei 1s-Signale aus. Ist der Empfängerspeicher beim Programmieren eines Senders voll, gibt dieser sieben akustische 0,5s-Signale aus und verlässt den Programmierbetrieb.

Konfiguration der Senderprogrammierung am Empfänger	Led Empf.1	Led Empf.2
<b>Standardprogrammierung</b> (voreingestellte Option; (voreingestellte Option; Empfänger ist immer auf Mehrfachkanal konfiguriert)		
Die Relais werden durch den 1. Kanal Relais 1 und 2. Kanal Relais 2 (3. Kanal Relais 1 und 4. Kanal Relais 2) betätigt.	Blinkend	Blinkend
<b>Sonderprogrammierung</b>		
Durch Drücken irgendeines Senderkanals wird Relais 1 des Empfängers betätigt.	ON	OFF
Durch Drücken irgendeines Senderkanals wird Relais 2 des Empfängers betätigt.	OFF	ON
Durch Drücken irgendeines Senderkanals werden beide Relais gleichzeitig betätigt.*	ON	ON

*\* Beim Arbeiten im ON/OFF-Aktivierungsbetrieb agiert Relais 1 als Impuls- und Relais 2 als ON/OFF-Relais. Beim ersten Drücken schließt und öffnet Relais 1 daher den Kontakt, Relais 2 schließt nur und beim zweiten Drücken schließt und öffnet Relais 1 den Kontakt und Relais 2 öffnet.*

Anmerkung: Jeder Sender kann am Empfänger unabhängig konfiguriert werden.

**GESAMTRESET**

Auf Programmierbetrieb wird der Programmierbutton gedrückt gehalten und 3s lang eine Überbrückung am Resetjumper "MR" vorgenommen. Der Empfänger gibt 10 akustische Vorankündigungssignale und danach weitere Signale mit schnellerer Frequenz aus, die auf die Durchführung des Vorgangs hinweisen. Der Empfänger bleibt auf Programmierbetrieb.

Vergehen 10 Sekunden ohne Programmierung oder wird kurz der Programmierbutton gedrückt, verlässt der Empfänger den Programmierbetrieb und gibt dabei zwei akustische 1s-Signale aus.

#### **VERWENDUNG DES EMPFÄNGERS**

Diese Empfänger sind zur Verwendung für Garagentorfernbedienungen bestimmt. Ihre Verwendung für die direkte Betätigung von Geräten, die von den Spezifikationen abweichen, ist nicht gewährleistet.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gerätespezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

#### **WICHTIGE ZUSATZINFORMATION**

Vor irgendwelchen Eingriffen am Empfänger die Stromversorgung abschalten.

In Erfüllung der Richtlinien über Schwachstrom, informieren wir über folgende Anforderungen:

- Bei ständig angeschlossenen Anlagen muß der Verkabelung eine leicht zugängliche Abschaltvorrichtung angebracht werden.
- Pflichtgemäß muß diese Anlage in vertikaler Position aufgestellt werden und fest an die Struktur des Gebäudes angebracht werden.
- Diese Anlage kann nur von einem Fachmann, dem Wartungspersonal oder einem entsprechend ausgebildeten Betreiber manipuliert werden.
- Das Gebrauchshandbuch dieser Anlage muß ständig in Besitz des Benutzers sein.
- Für die allgemeine Stromspeisung sollten Verbindungen mit einer maximalen Sektion von 3,8mm<sup>2</sup> verwendet werden.
- Benutzen Sie Zeitverschobene Sicherungen

#### **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt **FERMAX ELECTRONICA, S.A.U.**, dass sich das Gerät PLUS-2 ref.5252, PLUS-2B ref.5251, in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie RED 2014/53/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. **Siehe Webseite web [www.fermax.com](http://www.fermax.com).**

FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/DE/F05251.pdf>

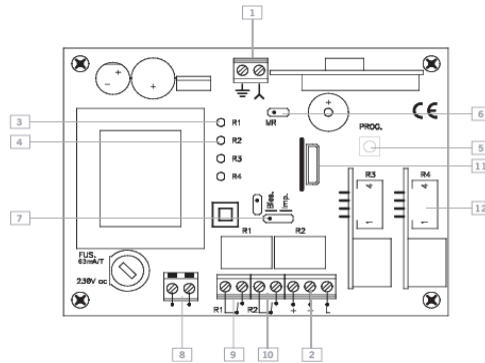
<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/DE/F05252.pdf>



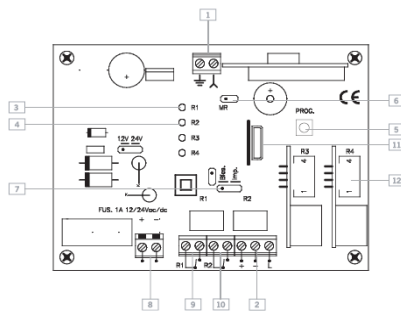


# Manual do utilizador **P**

## Ref. 5252 PLUS-2 230 V AC



## Ref. 5251 PLUS-2B 12 V AC/DC



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b> Conexión antena<br/>Connexion antenne<br/>Antenna connection<br/>AnschliB Antenne</p> <p><b>2</b> BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)<br/>BUS-L (+, -, L)</p> <p><b>3</b> Led activación canal 1<br/>Led d'activation canal 1<br/>Channel 1 operation led<br/>Kanal 1 Aktivierungs-LED</p> <p><b>4</b> Led activación canal 2<br/>Led d'activation canal 2<br/>Channel 2 operation led<br/>Kanal 2 Aktivierungs-LED</p> | <p><b>5</b> Pulsador programación<br/>Bouton programmation<br/>Programming pushbutton<br/>Programmierungstaste</p> <p><b>6</b> Puente reset<br/>Pont de reset<br/>Jumper reset<br/>Jumper reset</p> <p><b>7</b> Microswitch Imp/Biestable<br/>Microinterrupteur Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies<br/>Microswitch Imp/Bies</p> <p><b>8</b> Alimentación<br/>Alimentation<br/>Power supply<br/>Stromzufuhr</p> | <p><b>9</b> Salida de relé 1<br/>Sortie relais 1<br/>Relay 1 output<br/>Relais 1</p> <p><b>10</b> Salida de relé 2<br/>Sortie relais 2<br/>Relay 2 output<br/>Relais 2</p> <p><b>11</b> Conexión tarjeta memoria<br/>Connexion carte de mémoire<br/>Memory card connection<br/>AnschluB Speicherkarte</p> <p><b>12</b> Conexión TRO<br/>Connexion TRO<br/>TRO connection<br/>AnschluB für TRO</p> |
|---|---|---|

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	<b>PLUS-2 230 V AC</b>	<b>PLUS-2B 12 V AC/DC</b>
Frequência	868,35 MHz	868,35 MHz
Codificação	Código variável de alta segurança	Código variável de alta segurança
Memória	500 códigos	500 códigos
Número de relés	2 relés (ampliáveis para 4)	2 relés (ampliáveis para 4)
Alimentação	230 V AC	12/24 V AC/DC
Intervalo de alimentação	+/- 10%	9-23 / 22-35 V DC 8-16 / 16-27 V AC
Contactos de relé	1 A	1 A
Consumo em repouso / func.	35 mA / 50 mA	60 mA / 350 mA
Saída de controlo de acessos (máx. 3 leitores sem alimentação externa)	L-BUS	L-BUS
Temperatura func.	-20 °C a +85 °C	-20 °C a +85 °C
Estanqueidade	IP54 (com caixa de empanque IP65)	IP54 (com caixa de empanque IP65)
Dimensões	115 x 85 x 40 mm	115 x 85 x 40 mm
Dimensões da caixa	140 x 220 x 55 mm	140 x 220 x 55 mm

**INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES**

Fixar a parte posterior da caixa na parede, utilizando os tarugos e parafusos fornecidos. Passar os cabos pelo lado inferior do recetor. Ligar os cabos de alimentação aos terminais do circuito impresso, seguindo as indicações da serigrafia da placa. Fixar o lado da frente do recetor à parte posterior com os parafusos fornecidos para o efeito.

**FUNCIONAMENTO**

Os indicadores luminosos ativam-se a cada 5 segundos, indicando a correta alimentação do equipamento.

Ao receber um código, o recetor verifica se está na memória, ativando o relé correspondente. O modo de ativação do relé é selecionado como impulsional (monoestável) ou biestável com o jumper Imp/Bies (apenas com o relé 2).

**PROGRAMAÇÃO****PROGRAMAÇÃO MANUAL**

Premindo o botão de programação do recetor durante 1 segundo, ouve-se um sinal sonoro. O recetor entrará na programação padrão (ver tabela). Mantendo-se pressionado o botão de programação, o recetor entrará na programação especial, passando ciclicamente de uma configuração para a seguinte. Depois de escolhida a configuração de programação para o emissor que se pretende registar, enviar o código a programar, premindo o emissor. De cada vez que se programe um emissor, o recetor emitirá um sinal sonoro de 0,5 s. Se passarem 10 segundos sem programar ou se forem pressionados os dois primeiros botões do emissor, o recetor sairá do modo de programação, emitindo dois sinais sonoros de 1 s. Se, ao programar um emissor, a memória do recetor estiver cheia, este emitirá 7 sinais sonoros de 0,5 s e sairá da programação.

Configuração da programação do emissor no recetor	LED R1	LED R2
<b>Programação padrão</b> (opção por predefinição; o recetor está sempre configurado em multicanal)		
Os relés são acionados pelo 1.º canal de relé 1 e o 2.º canal de relé 2 (3.º canal de relé 1 e 4.º canal de relé 2)	Intermitente	Intermitente
<b>Programação especial</b>		
Premindo em qualquer canal do emissor, é acionado o relé 1 do recetor	ON	OFF
Premindo em qualquer canal do emissor, é acionado o relé 2 do recetor	OFF	ON
Premindo em qualquer canal do emissor, os dois relés serão acionados ao mesmo tempo*	ON	ON

\* Caso se trabalhe no modo de ativação biestável, o relé 1 atuará como impulsional (monoestável) e o relé 2 como biestável. Portanto, com a primeira pressão, o relé 1 fecha e abre o contacto, o relé 2 só fecha; à segunda pressão, o relé 1 fecha e abre o contacto, o relé 2 abre.

Nota: Cada emissor pode ser configurado de maneira independente no recetor.

**RESET TOTAL**

Estando em modo de programação, mantém-se o botão de programação pressionado e efetua-se uma ponte no jumper de reset "MR" durante 3 segundos. O recetor emitirá 10 sinais sonoros de pré-aviso, a que se seguem outros de frequência mais rápida, indicando que a operação foi realizada. O recetor fica em modo de programação.

Se passarem 10 segundos sem programar ou premindo brevemente o botão de programação, o recetor sairá do modo de programação, emitindo dois sinais sonoros de 1 s.

### **UTILIZAÇÃO DO RECETOR**

Estes recetores destinam-se a aplicações de telecomando para portas de garagem. Não se garante a sua utilização para acionar diretamente outros equipamentos diferentes dos especificados.

O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações dos equipamentos sem aviso prévio.

### **ANEXO IMPORTANTE**

Desligar a alimentação antes de efetuar qualquer intervenção no equipamento.

No cumprimento da diretiva europeia de baixa tensão, informam-se os seguintes requisitos:

Tratando-se de equipamentos ligados permanentemente, deverá integrar-se na cablagem um dispositivo de ligação facilmente acessível.

É obrigatório instalar o equipamento em posição vertical e firmemente fixado à estrutura do edifício.

Este equipamento só pode ser manipulado por um instalador especializado, pelo seu pessoal de manutenção ou por um operador convenientemente instruído.

As instruções de utilização deste equipamento deverão permanecer sempre em poder do utilizador.

Na ligação dos cabos de alimentação deverão utilizar-se terminais com uma secção máxima de 3,8 mm<sup>2</sup>.

Utilizar fusíveis retardados.

### **DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

Por este meio, a **FERMAX ELECTRÓNICA, S.A.U.** declara que a ref. 5252 PLUS-2 / ref. 5251 PLUS-2B está conforme com os requisitos essenciais da RED Directiva 2014/53 RoHS /EU 2011/65/UE. **Ver página Web [www.fermax.com](http://www.fermax.com).**

FERMAX Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/PT/F05251.pdf>

<http://docweb2.fermax.com/docs/deconformidad/PT/F05252.pdf>



Avd. Tres Cruces, 133, 46017 Valencia, Spain.